

تسی سیاسی پناہ لئی درخواست دینا چاہندے او

رجسٹریشن دا مرحلہ تے آرام تے تیاری دا وقت

توانو اے کتابچہ کیوں ملا اے؟

تسی تحفظ سیاسی پناہ حاصل کرن لئی نیدرلینڈز گئے او۔ جدوں تسی سیاسی پناہ لئی درخواست دیندے او، تاں توادے راستے وچ بہت کجھ آندا اے۔ اس کتابچے وچ، تسی پڑھ سکدے او کہ سیاسی پناہ دے عمل دے پہلے دنوں دے دوران کی توقع کیتی جاوے۔ IND رجسٹریشن دا مرحلہ کہندا اے۔ تسی اے وی پڑھ سکدے او کہ رجسٹریشن دے مرحلے دے بعد کی ہوندا اے۔

رجسٹریشن دے مرحلے وچ توانو کن تنظیمیں دا سامنا کرنا پیندا اے؟

رجسٹریشن دے مرحلے دے دوران تسی مختلف تنظیمیں دے لوگاں نال ملو گے تے گل کرو گے۔ کجھ تنظیمیں ڈچ حکومت تو تعلق رکھدیاں نیں تے کجھ نیں نیں۔ تلیے تسی مختلف تنظیمیں دے لوگو ویکھ سکدے او۔ اے وی مختصر طور تے وضاحت کردا اے کہ او کی کردے نیں۔



Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en AVIM Mensenhandel (AVIM) قومی پولیس دا حصہ اے۔ AVIM نیدرلینڈز وچ غیر ملکی شہریاں دی نگرانی کردا اے۔ عملہ شناخت کرے گا کہ تسی کون او تے سسٹم وچ تواڈی معلومات ریکارڈ کرن گے تے جانچ لئی دستاویزات لین گے۔



Koninklijke Marechaussee

Koninklijke Marechaussee (KMar) نیدرلینڈز دی سرحدیں دی نگرانی کردا اے۔ تے اس گل دی وی جانچ پڑتال کردا اے کہ آیا دستاویزات (جنج کہ پاسپورٹ) حقیقی نیں۔ ملازمین تواڈے ڈیٹا نوں سسٹم وچ رجسٹر وی کرسکدے نیں۔



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) نیدرلینڈز وچ سیاسی پناہ دے متلاشی افراد لئی سیاسی پناہ دے عمل دے دوران استقبال تے رہنمائی فراہم کردا اے۔ COA توانو کھان تے صحت دی انشورنس وی فراہم کرے گا۔ COA توانو ڈاکٹر نال رابطے وچ لا سکدا اے۔ COA اک آزاد تنظیم اے تے تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست اتے فیصلہ نہیں کر دی اے۔
www.coa.nl



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) ڈچ وزارت انصاف تے سلامتی دا حصہ اے۔ IND گل دی جانچ پڑتال کردا اے کہ آیا تسی نیدرلینڈز وچ سیاسی پناہ دے حقدار او یا نیں۔ ایہی وجہ اے کہ تسی ملازماں نال گل کردے او کہ تسی کون او۔ تے تسی نیدرلینڈز وچ سیاسی پناہ لئی درخواست کیوں دتی اے۔ IND تواڈی ذاتی کہانی تے تواڈے آبائی ملک دی صورتحال دی جانچ پڑتال کردا اے۔ فر IND فیصلہ کردا اے کہ آیا تسی نیدرلینڈز (عارضی طور تے) وچ رہ سکدے او یا نیں۔
www.ind.nl



VluchtelingenWerk
Nederland

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) اک آزاد انسانی حقوق دی تنظیم اے جس دی بنیاد پناہ گزینوں دے مفاد دی نمائندگی کرن لئی رکھی گئی اے۔ VWN سیاسی پناہ دے عمل نو مطلع تے وضاحت کردی اے، توانو باخبر رکھدی اے تے اس عمل دے ذریعے تواڈا ساتھ دیندی اے، تے دیگر تنظیمیں دے نال ثالثی فراہم کردی اے۔ تے اس سلسلے وچ تواڈے وکیل دے نال مل کر کم کردا وے۔ VWN تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست اتے فیصلہ نہیں کردی اے۔
www.vluchtelingenwerk.nl
www.refugeehelp.nl



IND دی عمارتاں تے COA دے استقبالیہ مراکز وچ سیکورٹی گارڈز نیں۔ تسی انہاں نو انہاں دے یونیفارم تو پہچان سکدے او۔ تواڈی حفاظت لئی سیکورٹی گارڈ موجود نیں۔ او تواڈے سامان نوں جمع کردے نیں۔ تسی انہاں تو سوال پچھ سکدے او کہ عمارتاں تے میدانان وچ کی اجازت اے تے کی نیں اے۔ تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست دے فیصلے تے سیکورٹی گارڈز دا کوئی اثر و رسوخ نہیں اے۔ تے تواڈے ذاتی کیس تک رسائی نہیں اے۔



استقبالیہ دے مقام تے توڑے کول **Argonaut Advies** (سابقہ Medifirst) دی اک
نرس دے نال ملاقات اے۔ اے نرس توڑے کولو پچھے گی کہ کی تسی طبی معائنے دے نال
تعاون کرنا چاہندے او۔ اس معاندہ دا مقصد اس گل دا تعین کرنا اے کہ آیا توانو ذہنی تے یا
جسمانی مسائل نیں جو IND دے نال توڑے انٹرویو نوں متاثر کرسکدے نیں۔

رجسٹریشن دے مرحلے وچ کی ہوندا اے؟

تلیے تسی پڑھ سکدے او کہ رجسٹریشن دے مرحلے دے دوران کی ہوندا اے۔ اے ممکن اے کہ توڑے معاملے وچ اقدامات اک مختلف
ترتیب وچ ہون۔ تسی ہمیشہ Ter Apel سب تو پہلے اندراج کردے او۔ تسی باقی مرحلیاں تے کردو وی عمل کرسکدے او۔

مرحلہ 1	آمد AC Ter Apel
مرحلہ 2	پہلی رجسٹریشن IND
مرحلہ 3	شناخت تے رجسٹریشن
مرحلہ 4	طبی معائنہ
مرحلہ 5	رجسٹریشن انٹرویو

مرحلہ 1: Ter Apel ایپلیکیشن سینٹر وچ آمد

تسی Ter Apel رجسٹریشن سینٹر پہنچو گے۔ اے او عمارت اے جتھے سیاسی پناہ دے تمام عمل شروع ہوندے نیں۔ توڑی آمد
دے بعد :
• اک سیکیورٹی گارڈ توڑا نام لکھتا اے تے اک سیکیورٹی گارڈ توڑا سامان لے جاندا اے۔
• اک سیکیورٹی گارڈ توانو انتظار گاہ وچ لے جاوے گا۔ اتھے تسی IND وچو کسی اک دا انتظار کردے او جو توانو انٹرویو
لئی ڈیسک تے آن دیندا اے۔

مرحلہ 2: IND ذریعہ پہلی رجسٹریشن

• IND ذاتی ڈیٹا پچھدا اے تے توڑی تصویر لیندا اے۔ تے اسنو اک کمپیوٹر سسٹم وچ جمع کردا اے۔
• IND کاغذ تے یا کمپیوٹر تے سوالنامہ مکمل کرن لئی کہہ سکدا اے۔ اس فارم نوں رجسٹریشن فارم کیہا جاندا اے۔ IND
رجسٹریشن فارم استعمال نہ کرن دا فیصلہ کرسکدا اے، مثال دے طور تے، جدوں وقت مصروف ہوندا اے۔ اے فارم IND
توڑے بارے وچ اہم معلومات فراہم کرے گا۔ مثال دے طور تے، اس وچ توڑی رہائش دی جگہ، خاندان تے سفر دے بارے وچ
سوال شامل نیں۔ تسی اس سوال دا وی مختصر جواب دیو گے کہ تسی سیاسی پناہ کیوں منگ رے او۔ IND معلومات نوں اس
گل دا تعین کرن لئی استعمال کردا اے کہ توڑی پناہ دا عمل کس طرح آگے ودھے گا۔ لہذا اے ضروری اے کہ تسی ایمانداری نال
جواب دیو۔

اگر اے مصروف اے تاں، توانو پہلی رجسٹریشن دے بعد عارضی طور تے COA دوجے مقام تے منتقل کیتا جاسکدا اے۔ تسی
اتھے اس وقت تک رہو گے جدوں تک توڑا عمل دوبارہ شروع نہیں ہوجاندا۔

مرحلہ 3: تے رجسٹریشن

توڑی سیاسی پناہ دی درخواست لئی، ڈچ حکومت نوں معلوم ہونا ضروری اے کہ تسی کون او۔ لہذا، شناخت تے رجسٹریشن سب تو
پہلے درج ذیل اے:

- شناخت دا مطلب اے طے کرنا اے کہ تسی کون او۔ اے دستاویزات دے نال تے تواترے بارے وچ سوال پچھ کے کیتا جاندا اے۔
- رجسٹریشن دا مطلب اے اپنے ڈیٹا نوں ملک گیر نظام وچ جمع کرنا۔ اے معلومات تواترے سیاسی پناہ دی درخواست تے کاروائی لئی ضروری اے۔

2 دے ملازمین شناخت تے رجسٹریشن دا خیال رکھدے نیں۔ اے AVIM KMar رجسٹریشن اک مترجم فون تے

- دے نال کیتا جاندا اے۔ ذیل وچ تسی پڑھ سکدے او کہ رجسٹریشن کنج کم کردا اے۔ AVIM KMar:
- تواترے شناخت دا تعین کرن لئی تواترے نام، رہائش دی جگہ تے سفر پچھدا اے۔ لہذا اے ضروری اے کہ تسی ایماندار رہو۔
- سیاسی پناہ دی درخواست تے دستخط کروان گے۔ اے دستاویز سرکاری طور تے اس گل دا ثبوت اے کہ تسی نیدرلینڈز وچ سیاسی پناہ لئی درخواست دتی اے۔
- تواترے چہرے دی تصویر لیندا اے، تواترے فنکر پرنٹس لیندا اے تے تواترے دستخط منگدا اے۔ اے اک دستاویز بنان لئی ضروری اے، دیگر چیزاں دے نال: ملکی شہریاں دی شناخت دا دستاویز (VI)۔ اس دستاویز دی مدد نال تسی وکھا سکدے او کہ تسی نیدرلینڈز وچ سیاسی پناہ لئی درخواست دتی اے۔
- تواترے دستاویزات، مثال دے طور تے تواترے پاسپورٹ۔ تے نظر ثانی لئی اپنی ذاتی دستاویزات پیش کردا اے۔ اگر او حقیقی نیں، تان او سیاسی پناہ دے عمل دے اختتام تے توانو واپس کر دیتے جاون گے۔
- جانچ پڑتال لئی تواترے فون لے لیا جاندا اے۔ اس گل دی جانچ کیتی جاوے گی کہ آیا تواترے فون تے ایسی معلومات موجود نیں جو تواترے سیاسی پناہ دی درخواست لئی اہم نیں۔ جانچ پڑتال دے بعد توانو فون واپس مل جاوے گا۔ اس وچ کجھ دن لگ سکدے نیں۔
- تواترے سامان دی جانچ پڑتال کردا اے۔

رجسٹریشن دے بعد تسی استقبالیہ مرکز جاندے او۔ اگر اے مصروف اے تان، توانو عارضی طور تے کسی دوجے مقام تے منتقل کیتا جاسکدا اے۔ تسی اتھے اس وقت تک رہو گے جدوں تک تواترے عمل دوبارہ شروع نئیں ہو جاندا۔ COA وکھاندا اے کہ تسی کتھے سوندے تے کھاندے او۔

مرحلہ 4: معائنہ

رجسٹریشن دے بعد توانو GZA اک طبی انٹرویو ملے گا۔ اس دے علاوہ، کجھ معاملات وچ، صحت دی خدمت GGD کردی اے کہ آیا توانو تبق (TB) یا نئیں۔ اے اک خطرناک متعدی بیماری اے۔ فر او تواترے پیپھڑیاں دا X-ray گے۔

مرحلہ 5: IND نال انٹرویو:

رجسٹریشن انٹرویو اک اہم انٹرویو اے جس وچ IND معلومات نوں انٹرویو وچ استعمال کردا اے۔

رجسٹریشن انٹرویو دے اہم مقاصد اے نیں:

- اس بارے وچ معلومات حاصل کرن:

- تسی کون ہو؛

- تسی کتھو آئے او۔

- تسی کنج سفر کیتا۔

• ویکھنا کہ تسی کیہڑے دستاویزات پیش کیتے نیں۔ کی تواترے کول ایسے کوئی دستاویزات نیں جو تسی پہلے پیش نئیں کیتے نیں؟ فر تسی انہاں نوں IND فراہم کرسکدے او۔

• جانچ کرنا کہ آیا یورپ وچ کسی دوجے ملک نوں تواترے سیاسی پناہ دی درخواست تے فیصلہ کرنا چاہیدا اے۔ مزید معلومات پمفلٹ وچ مل سکدیاں نیں "یورپی یونین وچ سیاسی پناہ دی درخواست کیتی اے - ملک میرے دعوے نوں سنبھالے گا؟"۔

• اس گل دا تعین کرنا کہ تواترے سیاسی پناہ دا عمل کس طرح آگے ودھے گا۔

IND کول اس بارے وچ سوال پچھدا اے:

• تواترے شناخت، قومیت، اصل ملک، رہائش دی جگہ تے رہنے دا ماحول؛

• خاندان؛

• دستاویزات؛

• تعلیم؛

• ملازمت تے فوجی خدمات۔

• مختلف ملکاں وچ رہندے نیں؛

• نیدرلینڈز لئی تواترے سفر؛

• اس دی وجہ اے وے کہ تسی سیاسی پناہ کیوں منگ رہے او۔

اس انٹرویو دے دوران توانو صرف اس سوال دا مختصر جواب دینا ہووے گا کہ تسی سیاسی پناہ کیوں منگ رہے او۔ IND معلومات نوں مناسب عمل دی منصوبہ بندی کرن لئی استعمال کردا اے۔ دوجے انٹرویو وچ، تسی اپنی سیاسی پناہ دی درخواست دی وجوہات دے بارے وچ تفصیل نال گل کر سکدے او۔ اس گفتگو نوں تفصیلی انٹرویو کیہا جاندا اے۔

IND دی اک رپورٹ تیار کردا اے۔ توانو اس دی اک کپی بعد وچ ملے گی۔

کی رجسٹریشن انٹرویو ختم ہو گیا اے؟ اس دے بعد IND آواز ریکارڈ کرکے ویکھ سکدا اے کہ تسی کس علاقے تو او۔ اس دے بعد تسی اس زبان یا زبان وچ تھوڑی دیر لئی گل کرو گے جس دے تسی بولن دے عادی او۔

مترجم

تواڈے مختلف تنظیمیں دے نال بہت سارے انٹرویو ہون گے۔ زیادہ تر گفتگو وچ، اک مترجم گفتگو دا ترجمہ کرن وچ مدد کردا اے۔ مترجم ڈچ جملے تے الفاظ نوں اک ایسی زبان وچ ترجمہ کردا اے جس نوں تسی سمجھ سکدے او۔ مترجم تواڈی گل دا ڈچ وچ ترجمہ کردا اے۔ مترجم دا تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست دے فیصلے تے کوئی اثر نہیں اے۔ بعض اوقات مترجم انٹرویو دے دوران ذاتی طور تے موجود ہوندا اے۔ لیکن اکثر اے فون تے وی کیتا جاند اے۔ تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست دی وجوہات دے بارے وچ IND دے نال انٹرویو وچ ہمیشہ ذاتی طور تے اک مترجم شامل ہوندا اے۔ اگر تسی تے مترجم اک دوجے نوں ٹھیک تو نہیں سمجھ سکدے او تاں براہ کرم فوری طور تے اشارہ کرو۔ اس تو بعد IND اک ہور مترجم دا انتظام کرن دی کوشش کرے گا۔ غلط فہمیاں تو بچن لئی اے ضروری اے کہ تسی سوالاں نو صحیح طریقے نال سمجھو۔

رجسٹریشن دے مرحلے دے بعد کی ہوندا اے؟

رجسٹریشن دے مرحلے دے بعد:

- تسی عام طور تے دوجے COA مرکز وچ جاندے او؛
- IND سیاسی پناہ دے عمل دے اگلے کورس دا تعین کردا اے؛
- IND گل دا تعین کر سکدا اے کہ تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست تے فیصلہ کرن لئی کتنی تحقیقات دی لوڑ اے۔ IND تحقیقات کر سکدا اے، مثال دے طور تے تواڈی دستاویزات وچ؛
- آرام تے تیاری دا وقت (RVT) کرنا جدوں تسی عام سیاسی پناہ دے عمل وچ جاندے او۔

RVT دوران کی ہوندا ہے؟

RVT ہفتے تو لے کے چند مہینے تک رہندا ہے۔ اگر اے مصروف اے تاں، اس وچ زیادہ وقت لگ سکدا ہے۔ RVT تسی اپنے سفر تو آرام کردے او۔ تے تسی عام سیاسی پناہ دے عمل (AA) تیاری کر سکدے او۔ AA بارے وچ مزید معلومات کتابچے وچ مل سکدیاں نیں: "تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست، عام سیاسی پناہ دے عمل دے بارے وچ معلومات" اے کتابچہ بعد وچ ملے گا۔ بعض اوقات توانو RVT ملے گا، مثال دے طور تے اگر تسی استقبالیہ مرکز وچ پریشانی پیدا کردے او۔ AA شروع ہون تو پہلے تسی اک وکیل دے نال انٹرویو کرو گے۔ وکیل IND نال انٹرویو دی تیاری وچ تواڈی مدد کرے گا۔ ذیل وچ تسی پڑھ سکدے او کہ RVT دوران کی ہوندا ہے۔ اقدامات اک مختلف ترتیب وچ ہو سکدے نیں۔

مرحلہ 1	معلومات
مرحلہ 2	وکیل
مرحلہ 3	نرس دے نال انٹرویو
مرحلہ 4	IND نوں دستاویزات جمع کرانا
مرحلہ 5	تفصیلی انٹرویو دی دعوت

مرحلہ 1:

توانو سیاسی پناہ دے عمل دے بارے وچ VWN معلومات حاصل ہون گی۔ تے ان تنظیمیں دے بارے وچ جنہاں دا توانو عمل دے دوران سامنا کرنا پیندا ہے۔

دوجا مرحلہ:

توانو اک وکیل ملے گا جو توانو عام سیاسی پناہ دے عمل دی تیاری وچ مدد کرے گا۔ تواڈا وکیل سیاسی پناہ تو متعلق قانوناں تے ضابطیاں تو واقف ہے۔ تے جاندا ہے کہ تفصیلی انٹرویو کتنا اہم ہے۔ توانو وکیل لئی ادائیگی کرن دی لوڑ نیں ہے۔

مرحلہ 3: دے نال انٹرویو

پناہ گاہ وچ تواڈے کول اک نرس دے نال ملاقات ہے۔ اس انٹرویو دے دوران، نرس پچھدی ہے کہ کی توانو ذہنی تے / جسمانی مسائل نیں۔ نرس جاننا چاہندی ہے کہ آیا اے مسائل IND نال تواڈے انٹرویو نوں متاثر کرسکدے نیں۔ اس طرح، IND ممکن ہووے اس نوں مدنظر رکھ سکدا ہے۔

مرحلہ 4: IND دستاویزات جمع کرانا

کی تواڈے کول تواڈی سیاسی پناہ دی کہانی دی حمایت کرن آلی کوئی اہم دستاویزات نیں؟ فر ان دستاویزات نوں نیدرلینڈز بھجواؤ۔ جتنی جلدی ممکن ہووے اس دا انتظام کرن دی کوشش کرو۔ IND بن وی دستاویزات دی تصدیق کرن دی لوڑ ہوسکدی ہے۔ مزید معلومات کتابچے وچ مل سکدیاں نیں: "اپنے دستاویزات کنج جمع کرواؤ؟"۔

مرحلہ 5: نامہ تفصیلی انٹرویو

توانو تفصیلی انٹرویو لئی دعوت نامے دے نال IND طرفو اک خط موصول ہووے گا۔ کتابچے وچ: "تواڈی سیاسی پناہ دی درخواست، عام سیاسی پناہ دے عمل دے بارے وچ معلومات"، تسی پڑھ سکدے او کہ اے عمل کس طرح جاری رہندا ہے۔

ذاتی ڈیٹا دی پروسیسنگ

ذاتی ڈیٹا دا مطلب تواڈے بارے وچ کسی وی قسم دی معلومات اے۔ او تنظیمیں جو اس کتابچے وچ حصہ پاندیاں نیں او ذیل وچ درج نیں۔ اے تنظیمیں تواڈی درخواست، رپورٹ یا درخواست تے کارروائی کردے وقت ذاتی ڈیٹا تے کارروائی کردیاں نیں۔ او تواڈے کولو تواڈا ڈیٹا پچھدے نیں تے اگر ضروری ہووے تاں دیگر تنظیمیں یا افراد نال وی رابطہ کردے نیں۔ اے تنظیمیں تواڈے ڈیٹا نو استعمال تے سٹور کردیاں نیں تے اگر قانون دے ذریعہ لوڑ ہووے تاں اسنو دیگر تنظیمیں نو منتقل کردیاں نیں۔ رازداری دا قانون ان تنظیمیں لئی ذمہ داریاں دا تعین کردا اے جو تواڈے ڈیٹا تے کارروائی کردے نیں۔ مثال دے طور تے، انہاں نوں تواڈے ڈیٹا نو ٹھیک تے محفوظ طریقے نال سنبھالنا ہووے گا۔ رازداری دا قانون تواڈے حقوق دا تعین وی کردا اے۔ مثال دے طور تے، درخواست تے، تواڈے کول مندرجہ ذیل حقوق نیں:

- اداریاں نو معلوم تواڈے ڈیٹا وچ بصیرت؛
- اے جاننا کہ تنظیمیں تواڈے ڈیٹا دے نال کی کردیاں نیں تے کیوں؛
- اے جاننا کہ تواڈا ڈیٹا کن اداریاں نو منتقل کیتا گیا اے۔

کی تسی اپنے ذاتی ڈیٹا دی پروسیسنگ تے اپنے حقوق دے بارے وچ مزید جاننا چاہندے او؟ فر براہ کرم تنظیمیں دی ویب سائٹاں نو چیک کرو۔

اے اشاعت اس دا مشترکہ ایڈیشن اے:

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

دی طرفو کمیشن شدہ:

Ministerie van Justitie en Veiligheid,
Directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

اس اشاعت دے مواد تو کوئی حقوق حاصل نہیں کیتے جا سکتے۔
اگر ترجمہ تشریح وچ اختلاف دا باعث بندا اے تاں، ڈچ ورژن غالب
اے۔